

## Items Needed

### Elementos necesarios / Éléments nécessaires

#### Included with Speed-E Connect™ Control Duty Extra Large Float Switch

Incluidos con el interruptor de flotador Speed-E Connect™ Control Duty Extra Large  
Inclus avec l'interrupteur à flotteur Speed-E Connect™ Control Duty Extra Large

**Black Boot - Normally Open (N.O.)**  
Funda negra - Normalmente abierto (N.A.)  
Soufflet noir - Normalement ouvert (N.O.)

**Gray Boot - Normally Closed (N.C.)**  
Funda gris - Normalmente cerrado (N.C.)  
Soufflet gris - Normalement fermé (N.F.)



**A** Speed-E Connect™ Float Switch Normally Open (N.O.)  
Interruptor de flotador Speed-E Connect™ Normalmente abierto (N.A.)  
Interrupteur à flotteur Speed-E Connect™ Normalement ouvert (N.O.)

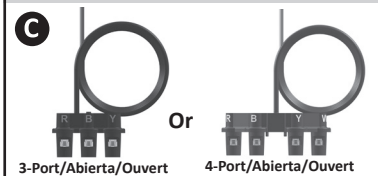
**B** Speed-E Connect™ Float Switch Normally Closed (N.C.)  
Interruptor de flotador Speed-E Connect™ Normalmente cerrado (N.C.)  
Interrupteur à flotteur Speed-E Connect™ Normalement cerrado (N.C.)

#### Not included

No incluidos / Pas Inclus

#### Sealing Plug (Ordered Separately)

Used to seal any open ports.  
Tapón de sellado (solicitar por separado)  
Utilizado para sellar cualquier entrada abierta.  
Bouchon d'étanchéité (à commander séparément pour sceller les ports de connexion non-utilisés).



**C** Speed-E Connect™ Manifold with Multi-Conductor Cable  
Manifold Speed-E Connect™ con cable multiconductor  
Collecteur Speed-E Connect™ avec câble multi-conducteur

**D** Sealing Plug  
Tapón de sellado  
Bouchon d'étanchéité

## Specifications Especificaciones / Spécifications

CSA Certified	Certificado CSA	Certifié CSA
<b>125 VAC</b> Maximum Electrical Load: 1 amp Minimum Electrical Load: 0.160 milliamps	<b>125 VCA</b> Carga eléctrica máxima: 1 A Carga eléctrica mínima: 0,160 mA	<b>125 V c.a.</b> Charge électrique maximum: 1 A Charge électrique minimum: 0,160 mA
<b>30 VDC</b> Maximum Electrical Load: 1 amp Minimum Electrical Load: 0.160 milliamps	<b>30 VCC</b> Carga eléctrica máxima: 1 A Carga eléctrica mínima: 0,160 mA	<b>30 V c.c.</b> Charge électrique maximum: 1 A Charge électrique minimum: 0,160 mA
<b>5 VDC</b> Minimum Electrical Load: 1 milliamp	<b>5 VCC</b> Carga eléctrica mínima: 1 mA	<b>5 V c.c.</b> Charge électrique minimum: 1 mA
<b>CABLE</b> 18 gauge, 2 conductor SJOW	<b>CABLE</b> Calibre 18, 2 conductores SJOW	<b>CÂBLE</b> Calibre 18, 2 conducteurs SJOW
<b>FLOAT</b> polypropylene	<b>FLOTADOR</b> polipropileno	<b>FLOTTEUR</b> polypropylène
<b>BOOT MATERIAL</b> Chloroprene rubber	<b>MATERIAL DE LA FUNDA</b> Hule cloropreno	<b>MATÉRIAU SOUFFLET</b> Caoutchouc chloroprène
<b>MAXIMUM WATER DEPTH</b> 30 feet (9 meters), 13 PSI (90kPa)	<b>MÁXIMA PROFUNDIDAD DE AGUA</b> 9 metros (30 pies), 90 kPa (13 psi)	<b>PROFONDEUR D'EAU MAXIMALE</b> 9 mètres (30 pieds), 90 kPa (13 psi)
<b>MAXIMUM TEMPERATURE</b> 140°F (60°C)	<b>TEMPERATURA MÁXIMA</b> 140°F (60°C)	<b>TEMPÉRATURE MAXIMALE</b> 140°F (60°C)

# Speed-E Connect™ Control Duty Extra Large Float Switch & Sealing Plug

Interruptor de flotador y tapón de sellado  
Interrupteur à flotteur et bouchon d'étanchéité

## Installation Instructions

Instrucciones de instalación / Instructions d'installation



U.S. Patent Numbers  
9,559,455 and 9,583,867



### English

Mechanically-activated, narrow angle, internally weighted municipal float switch designed by the global manufacturing leader. The Speed-E Connect™ float is ideal for level control in municipal sewage pumping stations. The internal switching mechanism contains unique gold crosspoint contacts, providing precision and reliable control signals up to 1 Amp.

### Español

Interruptor de flotador de ángulo estrecho, lastre integrado y activado mecánicamente, para aplicaciones municipales y diseñado por el líder mundial en su fabricación. El flotador Speed-E Connect™ es ideal para el control de nivel en estaciones de bombeo de aguas residuales municipales. El mecanismo de conmutación interna incluye contactos exclusivos de cruce de oro sellados que ofrecen precisión y fiabilidad en las señales de control de hasta 1 A.

### Français

Interrupteur à flotteur à poids interne, à angle étroit, activé mécaniquement, pour eaux usées municipales et conçu par un leader mondial dans la fabrication. Le flotteur Speed-E Connect™ est idéal pour le contrôle de niveau des eaux dans les stations de pompage des eaux usées municipales. Le mécanisme de commutation interne est doté de contacts en croix dorés uniques, qui offrent des signaux de contrôle fiables et précis jusqu'à 1 A.

## Electrical Warnings

### Advertencias eléctricas/Avertissements électriques

Failure to follow these precautions could result in serious injury or death. Do not energize the Speed-E Connect™ system if all ports on the manifold are not properly connected to a float switch and/or a sealing plug. If any of the manifold ports were left open in the tank, have come in contact with water, or the manifold cable is damaged or severed, replace the manifold immediately. Do not attempt to dry the manifold ports or repair the Speed-E Connect™ system. Keep these instructions with warranty after installation. This product must be installed in accordance with National Electric Code, ANSI/NFPA 70 so as to prevent moisture from entering or accumulating within boxes, conduit bodies, fittings, float housing, or cable.



**WARNING** ELECTRICAL SHOCK HAZARD  
Disconnect power before installing or servicing this product. A qualified service person must install and service this product according to applicable electrical and plumbing codes.



**WARNING** EXPLOSION OR FIRE HAZARD  
Do not use with flammable liquids. Install in accordance with ANSI/NFPA 70. Suitable for use with intrinsically safe circuit extensions as defined by UL 698A.

El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves o mortales. No energice el sistema Speed-E Connect™ si las entradas del manifold no están conectadas correctamente a un interruptor de flotador y/o a un tapón de sellado. Si alguna de las entradas del manifold se dejó abierta en el tanque, ha entrado en contacto con agua, o el cable del manifold está dañado o cortado, reemplace el manifold inmediatamente. No intente secar las entradas del manifold ni reparar el sistema Speed-E Connect™. Conserve estas instrucciones junto a la garantía después de la instalación. Este producto debe ser instalado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI / NFPA 70 para evitar la entrada o acumulación de humedad en cajas de conexión, conductos, acoples, carcasa de flotadores o cables.



**ADVERTENCIA** RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO  
Desconecte el cable de alimentación antes de instalar este producto o de hacerle mantenimiento. La instalación y el mantenimiento de este producto deben ser efectuados por personal idóneo siguiendo las normas aplicables en cuanto a instalaciones eléctricas y plomería.



**ADVERTENCIA** RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN  
No utilice con líquidos inflamables. Instalar de acuerdo con ANSI/NFPA 70. Adecuado para uso con extensiones de circuitos intrínsecamente seguros según lo definido por UL 698A.

Suivre scrupuleusement ces précautions pour éviter les risques de blessures graves voire mortelles. Ne mettez pas sous tension le système Speed-E Connect™ si tous les orifices du collecteur ne sont pas correctement raccordés à un interrupteur à flotteur et/ou un bouchon. Si l'un des orifices du collecteur est resté ouvert dans le réservoir, est entré en contact avec de l'eau, ou que le câble du collecteur est endommagé, remplacez le collecteur immédiatement. N'essayez pas de sécher les orifices du collecteur ou de réparer le système Speed-E Connect™. Une fois le produit installé, conservez ces instructions avec la garantie. Ce produit doit être installé conformément au code électrique des États-Unis (NEC) ANSI NFPA 70 de sorte à empêcher l'humidité de s'infiltrer ou de s'accumuler dans les boîtiers, corps de conduit, raccords, logements de flotteur ou câbles.



**AVERTISSEMENT** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
Débrancher l'alimentation avant d'installer ou d'entretenir ce produit. Seule une personne qualifiée est habilitée à installer et entretenir ce produit selon les codes électriques et de plomberie en vigueur.

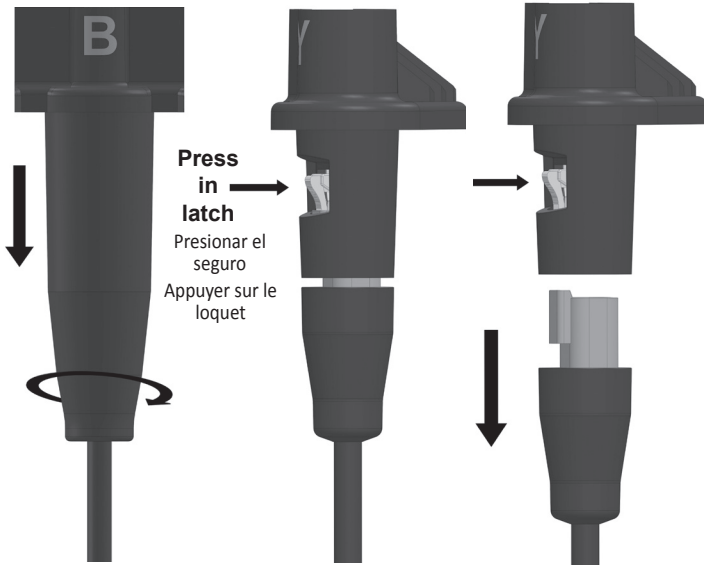


**AVERTISSEMENT** RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION  
Ne pas utiliser avec des liquides inflammables. Installer en accordance avec ANSI/NFPA 70. Peut-être utilisé dans un circuit de sécurité intrinsèque tel que défini par UL 698A.

# 1 To unplug float switch or sealing plug from the manifold, twist outer boot and slide. Press latch and pull down connector to release.

Para desconectar el interruptor de flotador o el tapón de sellado del manifold, girar y deslizar la funda exterior. Presionar el seguro y tirar del conector para extraerlo.

Pour débrancher l'interrupteur à flotteur ou le bouchon d'étanchéité du collecteur, faire tourner, puis glisser la gaine en caoutchouc. Appuyer sur le loquet de verrouillage et tirer vers le bas afin de libérer le connecteur.



# 3 Fully insert float switch connector until it clicks. Slide the rubber boot to seat against manifold flange.

Insertar completamente el conector del interruptor de flotador hasta que acople bien. Deslizar la funda de hule para que asiente contra la brida del colector.

Insérer complètement le connecteur de l'interrupteur à flotteur jusqu'au clic. Coulisser le soufflet en caoutchouc pour qu'il repose contre la bride du collecteur.

**NOTE:** Record which float switches are connected to R(red), B(blue), Y(yellow), and W(white) wire color for easy panel wiring.

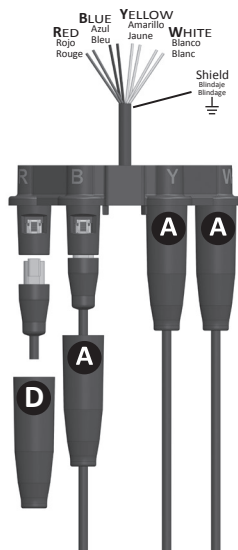
**NOTA:** Marcar cuáles interruptores de flotador van conectados a los cables de color R (rojo), B(azul), Y (amarillo) y W( blanco) para facilitar el cableado del panel.

**REMARQUE :** Notez la position des flotteurs et des lettres R, B, Y, et W sur le collecteur. Les fils de couleur R (rouge), B (bleu), Y (jaune), et W( blanc) correspondent aux lettres R, B, Y, et W pour faciliter le câblage de contrôle.

**⚠ WARNING: DO NOT install WITHOUT float switches and/or sealing plugs installed on ALL connections.**

**⚠ ADVERTENCIA: NO instalar SIN haber instalado interruptores de flotador y/o tapones de sellado en TODAS las conexiones.**

**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS installer SANS interrupteurs à flotteur et/ou bouchons d'étanchéité connectés à tous les ports de connexion.**



## CSI CONTROLS® THREE-YEAR LIMITED WARRANTY

Three-Year Limited Warranty. For complete terms and conditions, please visit [www.csicontrols.com](http://www.csicontrols.com).

## GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS DE CSI CONTROLS®

Tres años de garantía limitada. Para consultar los términos y condiciones, visite [www.csicontrols.com](http://www.csicontrols.com).

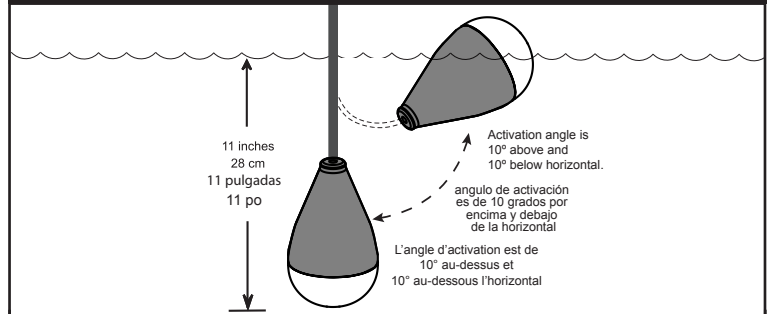
## GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS CSI CONTROLS®

Garantie limitée de 3 ans. Pour en savoir plus au sujet des termes et conditions, visitez [www.csicontrols.com](http://www.csicontrols.com).

# 2 Determine tether length for each float switch and install float switches at desired activation level.

Determinar la longitud de amarre del interruptor de flotador e instalar los interruptores de flotador al nivel de activación deseado.

Déterminer la longueur du câble d'attache pour l'interrupteur à flotteur et installer des interrupteurs à flotteur au niveau d'activation souhaitée.



**Suspension Mounting:** Suspend float 11 inches below desired activation level as shown in figure.

**Instalación en suspensión:** Suspender o colgar el flotador 28 cm (11 pulgadas) más abajo del nivel de activación deseado, tal como se muestra en la figura.

**Montage à suspension :** Suspender le flotteur à 28 cm (11 po) au-dessous du niveau d'activation souhaitée, comme illustré.

**Tether Mounting:** Minimum 12 inch tether length.

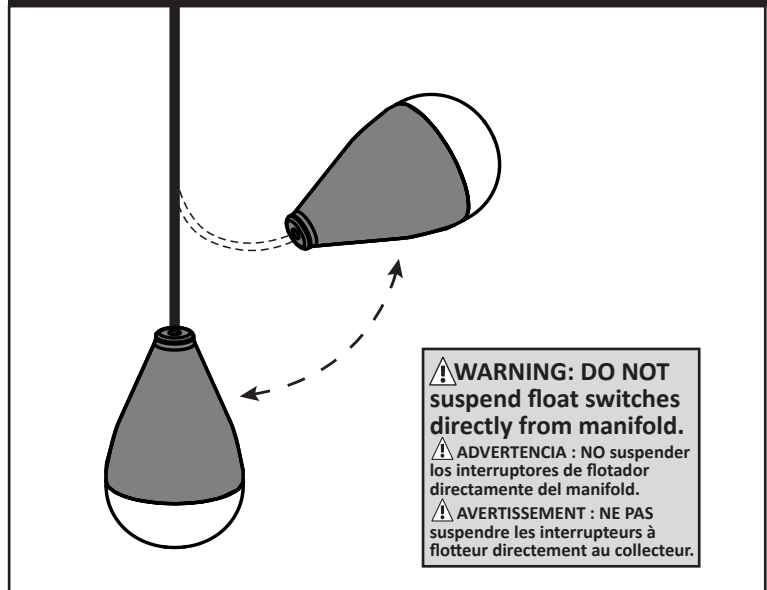
**Montaje en traba:** Longitud mínima de la traba de 30.5 cm (12 pulgadas).

**Montage à l'attache de câble :** Attache de câble d'un minimum de 30,5 cm (12 po) de long.

# 4 Test float switches for operation according to panel installation instructions.

Verificar el buen funcionamiento de los interruptores de flotador siguiendo las instrucciones del panel.

Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs à flotteur en suivant les instructions d'installation du panneau.



**⚠ WARNING: DO NOT suspend float switches directly from manifold.**  
**⚠ ADVERTENCIA : NO suspender los interruptores de flotador directamente del manifold.**  
**⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS suspendre les interrupteurs à flotteur directement au collecteur.**



# CSI Controls™

220 Ohio Street ■ Ashland, OH 44805 USA

Phone: 419-281-5767 ■ Fax: 419-289-2535

E-mail: [customer.service@sjeinc.com](mailto:customer.service@sjeinc.com)